



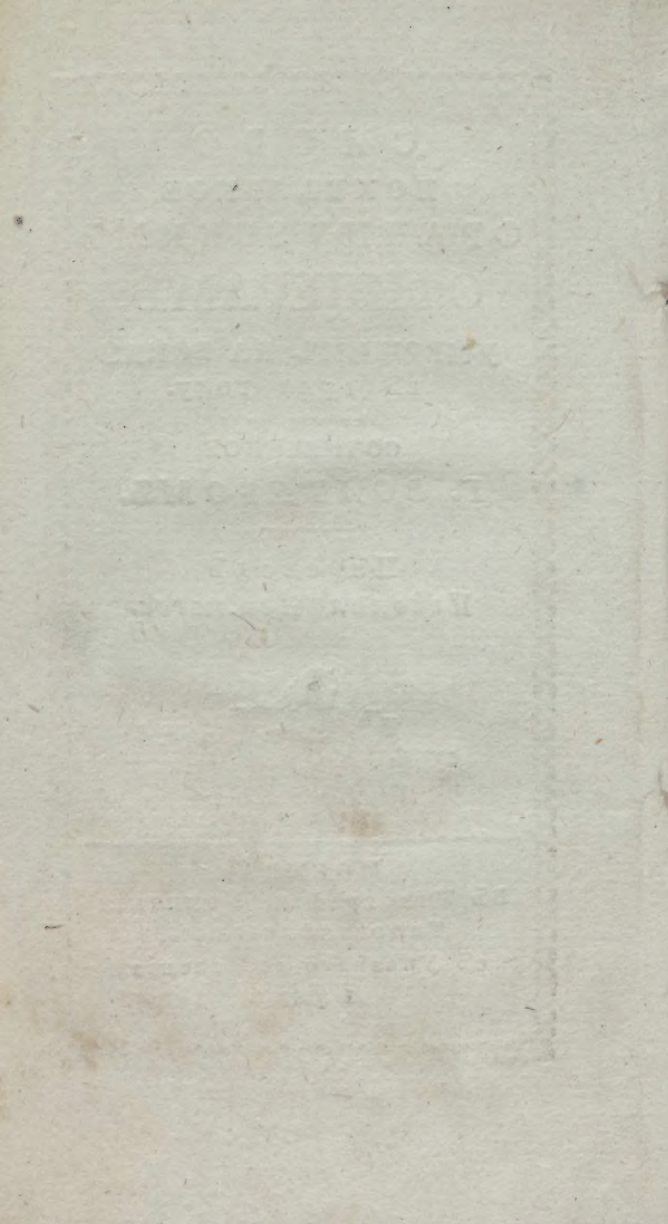
С Л О В О
ПОХВАЛЬНОЕ
ФРАНЦУЗСКИМЪ
ОФИЦЕРАМЪ,
УМЕРШИМЪ НА ВОИНЪ
ВЪ 1741 ГОДУ.

СОЧИНЕННОЕ
Г. ВОЛТЕРОМЪ.

Переводъ
Николая Неплюева.



МОСКВА,
ВЪ Типографіи Компаніи
Типографической,
сЪ Указнаго дозволенія,
1787.



Е Г О

ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВУ

ДѢЙСТВИТЕЛЬНОМУ

СТАТСКОМУ СОВѢТНИКУ,

ОРЛОВСКОМУ ГУБЕРНАТОРУ

И

КАВАЛЕРУ,

СЕМЕНУ

АЛЕКСАНДРОВИЧУ

НЕПЛЮЕВУ,

МИЛОСТИВОМУ ГОСУДАРЮ!

МИЛОСТИВЫЙ ГОСУДАРЬ!

Спараясь исполнить долж-
ность, налагаемую мнѣ
родствомъ и великодушнымъ
Вашимъ покровительствомъ,
посвящаю Вамъ первый опытъ
упражненія моего въ Наукахъ.
При всемъ маломъ еще моемъ
познаніи не могу я не чув-
ствовать, какъ просвѣщенъ мой
Судія, какъ великъ мой Авторъ,
какъ малъ даръ мой, какъ слабъ
мой переводъ, и какъ недо-
стойно Васъ такое приношеніе:

но онымъ шщипся изъявить
двенадцатилѣтній Вашъ пле-
мянникъ чувствованія глубо-
чайшаго почшенія и благодар-
ности. Вашъ единое извиненіе,
коимъ себя ласкаетъ,

МИЛОСТИВЫЙ ГОСУДАРЬ!

Вашъ всепокорнѣйшій слуга

Николай Неплюевъ.



С Л О В О ПОХВАЛЬНОЕ.

Страна, бывшая примѣромъ
прочимъ народамъ, на-
учившая ихъ всѣмъ искусствамъ,
и самому искусству военному,
наставница Римлянъ, наставни-
ковъ нашихъ, словомъ, Греція

между своими успановленіями, кои еще насѣ удивляющѣ, ввела обычай освящашъ память гражданѣ, пролившихъ кровь за опечество, надгробными хвалами. Обычай, достойный Аѳинѣ, достойный храбраго и челоуѣколюбиваго народа, достойный насѣ. Для чего же не послѣдуемѣ мы оному, мы, отѣ давнаго уже времени щасливые вѣ толикихъ родахѣ соревнители сего почтеннаго народа? Почто намѣ ограничивашъ себя прославленіемѣ по смерти токмо шѣхѣ, кои, бывѣ зрѣлищемѣ міра по своему возвышенію, упомянены были похвалами во время жизни?

Справедливо безѣ сомнѣніа и нужно челоуѣческому роду славить Типа, Траяна, Лудовика XII, Генриха IV, и имѣ подо-

подобныхъ. Но не уже ли всегда мы будемъ воздаватьъ единому сану сіи должности столь важныя и пріятныя, когда онѣ отдаются человѣку, и столь щедрыя, когда онѣ соспавляютъ шокмо нужную часть погребенія, когда сердце не пронумо, когда единое щеславіе Витіи ласкастъ человѣческому щеславію, и когда въ вымышленной рѣчи и принужденномъ раздѣленіи испощаютъ всѣ силы надъ легкомысленными похвалями, кои съ дымомъ надгробныхъ свѣпильниковъ изчезаютъ? Естли уже всегда должно славишь тѣхъ, кои были велики, по крайней мѣрѣ возбудимъ иногда прахи и тѣхъ, кои полезны были. Благополученъ безъ сомнѣнія (буде гласъ живущихъ можетъ проникать мракъ гробовъ), благополученъ Судія, пре-

данный безсмертію тѣмъ же краснорѣчивымъ языкомъ, который извлекъ толико слезъ о смерти Маріи Аглинской, и который достоинъ былъ славить Конде великаго! Но ежели прахъ Теллеровъ получилъ достойныя почести, то не спрашиваетъ ли нынѣ всякой доброй гражданинъ, возданы ли оныя великому Колберту, сему мужу, произведшему толикое изобиліе ободреніемъ искусствъ, устремившему высокіе виды свои до концевъ земли, доставившему Франціи обладаніе на моряхъ, и которому обязаны мы величествомъ и благоденствіемъ, долгое время неизвѣспными?

О память! о имяна малаго числа людей, съ пользою опечеству служившихъ! пребывайте вѣчно. Но да не погибнете со-
всѣмъ

всѣмъ и вы, о воины! скончавшіе жизнь для нашего защищенія. Вашею кровію пріобрѣли мы побѣды; по вашимъ разшерзаннымъ и препенущимъ тѣламъ сподвижники ваши усремялись на враговъ и на высоту, поль многихъ стѣнъ возходили; вамъ обязаны мы славнымъ миромъ, купленнымъ вашею гибелью. Чѣмъ болѣе война есть ужаснѣйшее зло, соединяющее въ себѣ всѣ бѣдствія и преступленіе, тѣмъ болѣе должна быть наша благодарность къ симъ неуспрашиваемымъ сынамъ отечества, предавшимъ себя на пагубу, дабы доставить намъ сей щасливый миръ, который долженствуемъ быть единою цѣлію войны, и единымъ видомъ честполюбія справедливаго Монарха.

Сла-

Слабые и заблуждшіе смертныя, мы, которые такъ много разсуждаемъ о своихъ должностяхъ, столько углубляемся въ свою природу, въ свои нещастія и слабости; мы наполняемъ непрестанно наши храмы укоризнами и осужденіями, проклинаемъ малѣйшіе безпорядки жизни и самыя скрыпныя угожденія сердцамъ; мы гремимъ противъ пороковъ и погрѣшностейъ предосудительныхъ по истиннѣ, но едва возмущающихъ общество: между тѣмъ чей голосъ, обязанный внушать добродѣтель, возвысился когда противу сего злоа великаго и всеобщаго преступленія, противъ сего вредоноснаго неисповѣстна, превращающаго въ свирѣпыхъ звѣрей чловѣковъ, рожденныхъ жить братьями; противъ сихъ жестокихъ грабленій;
про-

прошивъ сихъ люпостей, кои
дѣлаютъ изъ міра жилище раз-
боевъ, ужасную и пространную
могилу?

Отъ береговъ рѣки По до
береговъ Дунайскихъ, повсюду
благословляютъ именемъ одного
Бога тѣ знамена, подъ коими
ходятъ тысячи насмныхъ
убійцъ, побужденныхъ духомъ
распутства, наглости и хище-
нія оставивъ свои поля. Они
спранствуютъ и премѣняютъ
Государей; они подвергаются
безчестной казни для малаго
прибышка. Часто въ день сра-
женія воинъ, служившій недавно
подъ знаменами отечества,
проливаетъ безъ угрызѣнія кровь
собственныхъ согражданъ сво-
ихъ, ожидая съ жадностію удо-
бнаго часа, когда онъ можетъ
на мѣстѣ кровопролитія испор-
гнуть

гнутъ отъ умирающихъ нѣко-
порыя несчастныя корысти, по-
хищаемыя по томъ у него дру-
гими. Таковъ есть весьма ча-
сто воинъ; таковы суть ослѣ-
пленные и грубыя сборища, упо-
требляемыя къ премѣнѣ судь-
бины государствъ и къ возвы-
шенію знаковъ славы. Разсма-
тривая ихъ соединенныхъ и
идущихъ въ порядкѣ, подъ
предводительствомъ искуснаго
Военачальника, составляютъ они
самое величественное и важное
зрѣлище во вселенной; принимая
же каждого въ особенности, по
ихъ развратностямъ, безчело-
вѣчіямъ и безразсудствамъ
(выключая малое число), они
суть презрѣннѣйшая часть на-
родовъ.

Но весьма различны отъ
нихъ управляющіе ими. Плѣ-
нены

ненны своею честию и славою
 Монарха, всегда готовы со
 хладнокровіемъ презирають
 смерть, при всѣхъ причинахъ
 любятъ жизнь, всегда готовы
 оставлять безъ скуки увеселе-
 нія общества для трудовъ, ужа-
 сающихъ природу; человеколю-
 бивы, великодушны, состра-
 дательны, въ то время, когда
 варварство повсюду окрестъ
 ихъ пылаетъ злобою; равно
 способны и къ пріятностямъ
 общежитія и къ военнымъ опас-
 ностямъ; учтивы и купно горды;
 не рѣдко украшены знаніями,
 а паче острою разума. По
 сему изображенію чужестранные
 народы познають начальни-
 ковъ войскъ нашихъ; они при-
 знають при томъ, что по
 укрощеніи перваго весьма пыл-
 каго огня ихъ молодости ну-
 жнымъ испытаніемъ, побужда-
 ютъ

юшѢ они себя любятъ самыхѢ своихѢ непріятелей. Но естли пріятности ихѢ разума и нравовѢ смягчали иногда самыя жестокія души, то чего такѢ же не произвела ихѢ храбрость?

Они защищали многіе мѣсяцы столицу Богеміи, вѢ малое время ими завоеванную; они наступали и осаждали себя осаждающихѢ; они выдерживали продолжительныя сраженія вѢ окопахѢ; они преодолѣвали голодѢ, непріятелей, смерть, чрезмѣрную суровость времени, вѢ сей достопамятный походѢ, хотя не столь долговременный, какѢ КсенофоновыхѢ ГрековѢ, но не меньше трудной и отважной. ИхѢ зрѣли подѢ военачальствомѢ искуснаго и неустрашимаго Князя, свергающихѢ непріятелей своихѢ съ

вы-

высотѣ Альпійскихъ, и торжествующихъ вдругъ надъ всѣми препонами, кои естество, искусство и мужество прошивопологали непреклонной ихъ храбрости. Въ поляхъ Фонте-нойскихъ, на берегахъ Шельды и Массы, ихъ кровію обогранныхъ, подвигами ихъ возвращена побѣда сему Монарху, коего соединенные противъ него народы долженствовали бы избрать посредникомъ. Но koliko еще дѣйствъ, произведенныхъ сими Героями, въ неизвѣстности сокрыто?

Чѣмъ же превосходили ихъ столь прославленные Цензуріоны и Трибуны легионовъ Римскихъ? Развѣ, можетъ быть, непремѣннымъ наблюденіемъ военнаго порядка? Справедливо, что древніе Римляне заимѣвали

Б

всѣ

всѣ Европейскія области, когда Греція пришла въ слабость и раздѣленіе, прочіе же народы были еще варвары, безъ всякихъ полезныхъ узаконеній, ищущіе токмо сражаться, и не знающіе вести войны, неспособные во время соединиться противъ общаго непріятели, лишенные торговли, всѣхъ искусствъ и всѣхъ способовъ. Никакой народъ не равняется еще и по днесъ съ древними Римлянами. Но цѣлая Европа нынѣ много превосходитъ сихъ побѣдителей и законодателей: разсма-тривая ли толико знаній, доведенныхъ до совершенства, толико новыхъ изобрѣшеній; сію обширную и искусную торговлю, объемяющую оба свѣта; множество богатыхъ градовъ, воздвигнутыхъ въ мѣстахъ, гдѣ были пустыни при Консулахъ

лахъ и Цесаряхъ; обращая ли взоръ на сіи многочисленныя и обученныя войски, защищающія поль многія просвѣщенныя государства; проникая ли сіе всегда глубокое и дѣйствующее искусство правленія, которос содержитъ равновѣсіе между толкихъ владѣній. Наконецъ, самая ревность между новѣйшими народами, возбуждающая способность и оживляющая ихъ труды, служитъ еще къ возведенію Европы превыше того, чему она безплодно удивлялась въ древнемъ Римѣ, не имѣвъ ни возможности, ни даже хотѣнія подражать оному.

Но изъ столь многихъ государствъ можетъ ли хотя одно похвалиться, что производитъ подобное число шаковыхъ военныхъ Начальниковъ, каковы

Б 2 наши?

наши? У другихъ народовъ служашъ иногда для обогащенія, у насъ разпочають имѣніе на службу; прочіе торгуютъ своею кровію съ чужими владѣтелями, здѣсь охотно предають жизнь за своего Государя; тамъ идуть въ походъ изъ награжденія, тутъ лешятъ на смерть, дабы удостоиться воззрѣнія своего Монарха; а честь всегда производила большія дѣла, нежели корысть.

Часто говоря о великихъ трудахъ и знаменитыхъ дѣйствіяхъ, мы освобождаемъ себя отъ признанія, и приписываемъ все честолюбію. Таково обыкновенно у мѣшвованіе не благодарныхъ. Я признаюсь, что тотъ, кто служитъ, хочетъ возвыситься: и нѣтъ сомнѣнія, что ко всему побуждаются симъ благо-

благороднымъ честолюбіемъ, безъ котораго не было бы и людей великихъ. Но естлибъ не имѣли передъ глазами видовъ, усугубляющихъ любовь къ должності, то былиль бы достойно награждены симъ обществомъ толь поспѣшнымъ и распочительнымъ иногда въ своихъ похвалахъ, но всегда еще болѣе неумѣреннымъ въ своихъ обвиненіяхъ, переходящихъ отъ удивленія къ равнодушію, а отъ равнодушія къ забвенію?

Спокойные Сибариды въ нѣдрахъ цвѣтущихъ нашихъ градовъ, упражненные изысканіями нѣги, нечувствительные ни къ чему, и къ самымъ утѣхамъ уже испощеннымъ; упомленные сими повсѣдневными позорищами, изъ коихъ и малѣйшее было бы торжествомъ для оп-

цевъ нашихъ, и сими непрерывными пирами, великолѣпнѣйшими празднованіи Царскихъ; среди толикаго сасплюбія, поль щпщательно собираемаго и поль мало чувспвуемаго, между многочисленныхъ искуспствъ и лучшихъ ихъ произведеній, доведенныхъ до толикаго совершенства и шакъ мало уважаемыхъ; упокоенные безопасноспію и презорспвомъ, извѣщающь о сраженіи, пробуждаются опъ сладкаго своего сна, дабы щпщательно развѣдашь о подробноспяхъ, о коихъ рассказываютъ наудачу, дабы судить предводитсля, уменьшитъ уронъ непріятельской, а свой увеличитъ: между шѣмъ пять или шесть сотъ родовъ вѣ слезахъ, или вѣ спрахъ. Они спонутъ, удаляющь вѣ свои дома, и изспрашиваютъ у Небесъ супруговъ,

говѢ, сыновѢ, братьевѢ. Мирные обитатели Парижскіе спешающія ввечеру на зрѣлища, вѣскомы болѣе обычаемъ, нежели вкусомъ; и есѣли вѢ пиршестввахъ посѣдующихъ зрѣлищамъ и скажутъ нѣчто о умершихъ, коихъ знали, то иногда сѢ равнодушіемъ, либо напоминающая ихъ недостатки, когдабъ надлежало помнить токмо о ихъ упрямѢ, или даже употребляя противу ихъ безпрудной и несчастной дарѢ къ язвительному осмѣянію, какъ будто бы еще прошивъ живыхъ.

Но когда мы услышимъ, что вѢ печеніе нашихъ успѣховъ одна несудача (что во всѢ времена сѢ величайшими Военачальниками случилось) воспрепятствовала щастію нашего оружія, тогда все уже погибло;

тогда спараются принять видъ
 успрашенныхъ, хотя въ самой
 вещи ничего не опасаются. Же-
 стокія наши укоризны про-
 воджали даже во гробъ Полко-
 водца, котораго дни пресѣк-
 лись въ несчастномъ сраженіи *а*).
 А извѣстныль намъ его намѣ-
 ренія и средства? и можемъ ли
 мы изъ позлащенныхъ своихъ
 черпоговъ, откуда мы почти
 не изходимъ, видѣть почно мѣ-
 спо сраженія? Тотъ, кого вы
 обвиняете, могъ ошибиться; но
 онъ умеръ, за васъ сражаясь!
 Не уже ли тогда, какъ наши кни-
 ги, наши училища, наши ис-
 торическія описанія повторя-
 ютъ непрестанно имя нѣкоего
 Кинегира, который, лишась
 рукъ, бесплодно удерживалъ еще
 Персидское судно зубами, мы
 спа-

а) Кавалеръ де Бельиль.

спанемъ осуждать нашего единоземца, которой умеръ, изторгая подобно ограды непріятельскихъ окоповъ въ Ексильскомъ сраженіи, когда уже израненныя его руки не могли вырывать оныхъ?

Спанемъ заблаговременно наполнять духъ примѣрами дрвности, часто весьма мало доказанными и слишкомъ увеличенными; но оставимъ по крайней мѣрѣ мѣсто въ нашихъ умахъ и для шѣхъ примѣровъ добродѣтели, щасливой или нещасливой, кои поданы намъ отъ согражданъ нашихъ. Сей младый Бріанъ, который, лишась руки въ Ексильскомъ сраженіи, возходитъ еще на стѣны, говоря: „Мнѣ остается другая для моего Государя и отечества: „не стоишь ли обидателя Апшики и Лашіи? И всѣ шѣ,

кои подобно ему устремлялись на смерть, не возмoгши нанести ее непріятелямъ, не должныль намъ бытьъ дороже древнихъ чужестранныхъ воиновъ? Не доспойныль они стократно боѣ славы, умирая подъ неприспунными укрѣпленіями, нежели ихъ непріатели, кои, защищаясь отъ нихъ въ прикрытіи, безъ опасности и труда ихъ поражали?

Что скажу я о погибшихъ въ Дешпингскомъ сраженіи, разположенномъ съ толикимъ искусствомъ, коль неудачно происшедшемъ, и гдѣ недоставало шокмо повиновенія къ Военачальнику для окончанія войны? Между тѣмъ, конхъ бесполезную храбрость и несчастную смерть исторія прославлять станешъ, возможно ли
за-

забыть юнаго Буфлера *b)*, которой десяти лѣтъ возраста лилась на семъ сраженіи ноги, далъ опнѣть ее безъ стону, и такъ же умеръ: примѣръ твердости, рѣдкой между воинами, и единой въ сіи лѣта!

Естьли мы обратимъ взоръ на дѣйствія, хотя не болѣе оп-
важныя и щастливѣйшія: koliko увидимъ Героевъ, коихъ подвиги и имена должны быть непрестанно въ услахъ нашихъ!
Кoliko боевыхъ мѣстъ, орошенныхъ драгоцѣннѣйшею кровію, и прославленныхъ побѣдами! Тамо возвышались противу насъ многочисленныя раскаты, кои уже разрушены. Гдѣ сіи Фрибургскія укрѣпленія, омытыя
кро-

b) Буфлеръ де Реміанкуръ, племянникъ Герцога Буфлера.

кровію, колеблемыя подѣ своими защитниками, окруженныя прупами осаждающихъ? Видны еще Намурскіе валы, и оныя замки, побуждающіе удивленнаго путешественника сказать: какъ преодолѣли сію крѣпость, касающуюся облаковъ? Видна Остенда, сопротивлявшаяся прежде трехлѣтней осадѣ, и въ пять дней покоренная побѣдоноснымъ нашимъ войскомъ. Каждое поле, каждый городъ тѣхъ предѣловъ есть памятникъ нашей славы. Но чего стоитъ сія слава!

О благополучныя народы! воздайте по крайней мѣрѣ единоплеменникамъ, жертвовавшимъ собою оной славѣ, или пережившимъ еще по своимъ мученіямъ самихъ себя, награду, коей прахъ, или раны ихъ опѣ васъ пребываютъ

буютъ. Естѣлибѣ вы имѣ от-
казали, то лѣса и поля Фландр-
скія возопіяли бы, и вамѣ
рекли: здѣсь скромный и не-
устрашимый Люпокъ с), обре-
менный лѣшами и службами,
двоекратно уже пронзенный,
ослабѣвая и испоцая кровь свою,
вѣщалъ: „Не по нужно, чтобѣ
спасать жизнь, а употребить
сѣ пользою ея остатокъ:„ и
собравѣ паки къ бою разсѣян-
ныя войски, получилѣ смертель-
ный ударѣ, повергшій наконецѣ
его во гробѣ. Тутѣ Полковникѣ
Французской Гвардіи, желая пер-
вый обозрѣть непріятеля, пер-
вый и пораженѣ былѣ въ сей
день кровопролитный, и умерѣ,
возсылая обѣщанія за Монарха и
оте-

с) Подполковникѣ Гвардіи и Ге-
нералѣ-Поручикѣ.

отечество. Тамъ скончалъ жизнь наслѣдникъ имени славнаго Архіепископа Камбрейскаго, и преемникъ добродѣшелей сего чрезвычайнаго мужа, учинившаго ихъ шоль любезными *d*).

О коль справедливо тогда мѣста опцевъ достаются въ наслѣдіе дѣтямъ! Кипо можетъ чувствовашь малѣйшее движеніе зависти, когда по разнесенію на Турнайскихъ стѣнахъ однимъ изъ сихъ подземныхъ громовъ, неопвратимыхъ ни осторожностію, ни мужествомъ, окровавленныхъ и разперзанныхъ членовъ Полковника Норманскаго, полкъ сей отданъ въ

d) Маркизъ Фенелонъ, племянникъ Архіепископа Камбрейскаго, Генералъ-Поручикъ, Посолъ въ Голландіи.

въ томъ же день младому его сыну, и сіи непобѣдимые ратники довольны были своимъ Вождемъ. Такимъ же образомъ оное чужестранное войско, учинившееся по томъ какъ наше собственное, носящее имя Диллона, зрѣло дѣшей и братьевъ, наследующихъ отцамъ своимъ и братьямъ, погибшимъ въ сраженіяхъ. Тако и мужественный д'Обстеръ, единый Полковникъ, убитый при осадѣ Брисселя, имѣлъ преемникомъ храбраго своего брата. Для чего смерть и его у насъ похитила?

Правленіе Фландріи, сего вѣчнаго театра боевъ, по справедливости досталось въ удѣлъ Воину, который, едва вышедъ изъ дѣтства, многократно въ одинъ день подвергалъ жизнь опасностямъ въ сраженіи при Року

Року е). Тогда отецъ его, предшесствуя съ нимъ его полку, подавалъ ему наставленія начальствовать и побѣждать. Смерть, которая чтила полъ великодушнаго и нѣжнаго отца въ семъ сраженіи, гдѣ она была всечасно окрестъ ихъ, ожидала его въ Генуѣ подъ другимъ видомъ. Тамо скончалъ онъ жизнь съ сожалѣніемъ, что не на стѣнахъ осажденнаго города ее теряетъ, но съ тѣмъ утѣшеніемъ, что оставилъ Ге-

е) Герцогъ Вуфлеръ, Генералъ-Поручикъ, находился въ семъ сраженіи съ своимъ сыномъ, бывшимъ тогда пятнадцати лѣтъ, передъ полкомъ сего молодого человѣка, гдѣ десятью выпрѣлами было пробито его платье; умеръ онъ въ Генуѣ.

Куда ни обратимъ мы наши
взоры, на сей ли освобожденный
городъ, на рѣкиль По и Тичино,
на высоты ли Альпійскія, на
берега ли Шелды, Массы и Дуная,
повсюду увидимъ или дѣла,
достойныя безсмертія, или
гробы, возбуждающіе вѣчное
наше сожалѣніе.

Должно быть лишеннымъ
разума, дабы не удивляться, и
безчеловѣчнымъ, чтобъ не при-
йти въ смѣхъ. Вообразимъ
себя на мѣстѣ спрашающейся
супруги, лобзющей въ своихъ
дѣтяхъ образъ младаго супруга,
ею любимаго /), когда сей воинъ,
В под-

g) Маркизь де ла Фай, убитый
въ Генуѣ.

подвергавшійся шолікимъ опасностямъ, и многими ранами покрытый, идеть къ непріятелямъ, предшесвуя храбымъ своимъ воинамъ въ окрестности Генуи, гдѣ сей мужъ, по примѣру своего рода опличившійся науками и оружіемъ, и обладавшій разумомъ, равнымъ своей храбрости, получаетъ нагубный ударъ, шоліко имъ искомый, и умираеть. Сраженная сею вѣстію супруга его предаеться опчаянію, среди дѣтей, нечувствующихъ еще своего нещастія. Здѣсь мать и супруга пригошворяются къ опѣзду, дабы вспомошествовать во Фландріи младому Герою, коего благоразуміе и преждевременная храбрость пріобрѣли уже ему любовь опѣ Наслѣдника престола, и казалось, предвѣщали щасливую судь-

судьбу; они ласкаются, что попеченія ихъ возвращающъ его къ жизни, а ихъ увѣдомляющъ, что она уже пресѣклась *g*). Какая минута, какой жестокой ударъ для дочери несчастнаго Императора, обожающей своего супруга, единое ея утѣшеніе, единую надежду въ спранѣ чужой, когда она узнала, что лишилась уже навсегда сего супруга, для котораго токмо ей и жизнь была пріятна *h*)!

Вспревоженная мать спремисъ безъ опдохновенія во Фландрію въ жестокомъ спрахѣ, въ которой ввергающъ ее рана младаго ея сына *i*). Уже зрѣла она въ сраженіи при

В 2

Року

g) Графъ де Фруле.

h) Графъ де Бавіеръ.

i) Маркизъ де сегюръ.

Року шѣло его пронзенно и разперзано однимъ изъ сихъ бѣдственныхъ ударовъ, отъ коихъ остаётся всегда болѣзненная жизнь; но въ ономъ случаѣ она еще почитаетъ себя щасливою, и благодаритъ Небо, что видитъ сего сына лишеннаго токмо руки, когда она спрашивалась найти его во гробѣ.

Не должно искать здѣсь ни порядка временъ, ни порядка нашихъ подвиговъ и утратъ. Чувствованіе не имѣетъ правилъ. Я прехожу въ сіи смежныя съ Аугсбургомъ поля, гдѣ отецъ младаго воина, котораго я воспоминаю, спасъ остатки нашихъ войскъ, и скрылъ ихъ отъ гоненія непріятеля, коему число и измѣна толикое давали превосходство. Но въ семъ

семъ искусномъ движеніи мы
 перьямъ послѣднюю отпрасль Ру-
 цельмондскаго Дому, сего война
 шоль просвѣщеннаго и любезна-
 го, исполненнаго глубочайшимъ
 знаніемъ въ искусствѣ военномъ,
 соединявшаго неустрашимость
 духа, швердось и пріятности
 разума съ кротостію нравовъ.
 Онъ оставляетъ въ слезахъ су-
 пругу и мать, достойную та-
 кого сына, коимъ уже не остае-
 ся болѣе утѣшенія на земли.

Теперь кичливые и сует-
 ные умы, распочающіе грубыя
 и несовмѣстныя осмѣянія на
 все то, что благородныя и
 чувствительныя души прекло-
 няетъ на жалось; вы, кото-
 рые въ важныхъ произшестві-
 яхъ, отъ коихъ зависитъ судь-
 бина государствъ, не ищите ни-
 чѣмъ инымъ отличатся, кромѣ

называемыхъ вами острыхъ словъ! за что требуете особливаго уваженія въ мірѣ. Стважьтесь употребить здѣсь сей презрѣнной даръ слабаго и варварскаго воображенія; иль паче, буде еще оспается въ васъ нѣкое чловѣколюбіе, соедините ваши чувствованія съ толикими сѣшваніями, и ваши слезы съ толикими слезами. — Но достойныль вы проливать слезы? .

Да не примутъ особливо соучастники толикихъ опасностей, и свидѣтели толь горестныхъ уроновъ въ сластолюбивой праздности нашихъ городовъ и легкомысленномъ обращеніи, сей привычки, весьма обыкновенной въ нашемъ народѣ, чтобъ разливать видъ неуваженія и посмѣянiа на то, что

что есть славнѣйшаго въ жизни и ужаснѣйшаго въ смерти. Не уже ли захотѣвъ они пѣмъ посрамлять самихъ себя, и мрачить то, что они читаютъ то-лико имѣютъ пользы?

Пусть тѣ, кои не занимаются ничѣмъ инымъ, кромѣ сухихъ и смѣха достойныхъ любовныхъ нашихъ повѣстей, и которые по несчастію не знаютъ лучшей забавы, какъ въ сихъ дѣтскихъ мнѣніяхъ, болѣе ложныхъ, нежели пріятныхъ, и всегда повторяемыхъ, презираютъ сію простую дань сожалѣнія, приносимую сердцемъ; пусть скучаютъ они сими справедливыми изображеніями нашихъ возвышеній и уродовъ, сими искренними похвалами именамъ и добродѣтелямъ, для нихъ неизвѣстнымъ: я не престану

бросать цвѣты на гробы нашихъ защитниковъ; я возвышу еще мой слабой голосъ; я возвышу: здѣсь пресѣкъ жизнь въ лучшемъ цвѣтѣ томъ воинъ ^{к)}, коего братья сражались подъ нашими знаменами, и котораго отецъ покровительствовалъ науки во Флоренціи подъ чуждымъ владѣніемъ. Тамъ былъ пронзенъ смертнымъ ударомъ Маркизъ де Бово ^{л)}, когда достопыный внукъ великаго Конде понуждалъ Ипръ къ сдачѣ. Обремененный любящими мученіями и окруженный нашими войнами, спорящими за честь нести его, сказалъ онъ имъ прерывающимся голосомъ:

„Друзья

к) Маркизъ де Бово, сынъ князя де Краона.

л) Аусюродный братъ первого.

„Друзья мои! подите, гдѣ вы нужны, подите сражаться, и оставьте меня умирать.„ Кто можетъ достойно прославить благородство его нравовъ, мирныя его добродѣтели, знанія, любовь къ письмамъ, просвѣщенной вкусъ къ деревностямъ, съ нимъ погребеннымъ? Тако погибли насильно о смертію въ цвѣтущихъ лѣтахъ многіе мужи, отъ коихъ отечество ожидало пользы и славы; между тѣмъ какъ безплодные бремена земли увеселяютъ въ нашихъ садахъ праздную свою старость тѣмъ утѣшеніемъ, что рассказываютъ первые о сихъ несчастныхъ новостяхъ.

О Провидѣніе! о рокъ! дни наши изчислены; часъ, отъ Вѣчности опредѣленной, внезапно

приходитъ и уничтожаетъ всѣ
намѣренія и надежды. Графъ
Бисси, готовясь наслаждаться
сими почестями, польжаемы-
ми отъ тѣхъ самихъ, кои обре-
менены ими, приходитъ изъ
Генуи предъ Масприхтъ, и по-
слѣдній ударъ, излетѣвшій изъ
спѣнъ, лишаетъ его жизни; онъ
становится послѣднею жертвою,
закланною въ тош самый
часъ, когда Небо повелѣвало
престать шолікимъ кровопро-
ліпїямъ. О брань, наполнив-
шая Францію славою и горестію!
ты разишь не однѣми бы-
спрыми стрѣлами, мгновенно по-
губляющими! Колико гражданъ,
сродниковъ и друзей было по-
хищено медленною смертію, ко-
порую труды походовъ и суро-
вость погодъ влекли за собою!

Тебя уже нѣтъ, о сладкая
надежда остатка дней моихъ!

о другѣ нѣжный, воспитанный
 въ ономѣ непобѣдимомѣ полку
 Королевскомѣ, всегда провождае-
 момѣ Героями, толико ошли-
 чившемся при осадѣ Праги, въ
 сраженіи Фоншенойскомѣ, въ
 сраженіи Лавфелдскомѣ, гдѣ онѣ
 рѣшилѣ побѣду! Отступленіе
 отѣ Праги чрезѣ триццать
 миль покрытыхѣ льдомѣ, влило
 въ грудь твою смертоносный
 ядѣ, коего скорбные глаза мои
 зрѣли по томѣ дѣйствіе. На-
 выкнувѣ видѣть смерть, ты
 чувствовалѣ приближеніе ея съ
 тѣмѣ равнодушіемѣ, какое Фи-
 лософы старались древле или
 пріобрѣсть, или показать. Объя-
 вшій спраданіемѣ извнутри
 и извнѣ, лишенный зрѣнія,
 теряя каждый день часть самаго
 себя, по единому шокмо прево-
 сходству добродѣтели, ты не
 былѣ несчастливѣ, и сія добро-
 дѣ-

дѣтель не стоила тебѣ никакого насилія. Я зрѣлъ тебя всегда самымъ злощаснымъ и спокойнымъ. Неизвѣстнобѣ было, чего въ тебѣ лишились, естлибѣ сердце одного красно-рѣчиваго мужа не прославило твоего сердца въ твореніи, посвященномъ дружеству, и украшенномъ пріятностями самаго прогающаго спихотворенія. Не удивляло меня, что подѣ звукомъ оружія собиралъ ты знанія и мудросѣ: таковыя примѣры у насѣ не рѣдки. Естли щеславные никогда побоею не овладѣли; естли ложныхъ друзей гнушалось твое сердце, то находятся благородныя и простыя души, въ томъ тебѣ подобныя. Естли возвышеніе твоихъ мыслей не могло унизиться къ чтенію сихъ дерзкихъ твореній, проходящихъ ушѣхъ

ушѣхѣ заблуждающейся юности, увеселяемой болѣе содержаніемѣ, нежели сочиненіемѣ; естли ты презиралѣ сіе множество писаній, произведенныхѣ худымѣ вкусомѣ; естли искавшіе имѣть одинѣ токмо разумѣ, казались тебѣ весьма малы: то сей здоровой вкусѣ былѣ въ тебѣ общій съ тѣми, кои всегда охраняютѣ разсудокѣ противѣ разлитія онаго ложнаго вкуса, который кажется влечетѣ насѣ къ паденію. Но какимѣ чудеснымѣ образомѣ достигѣ ты въ дваццать пять лѣтъ справедливой философіи и справедливаго краснорѣчія, безѣ всякаго другаго ученія, кромѣ помощи отѣ нѣкоторыхѣ хорошихѣ книгѣ? Какѣ могѣ ты принять шоль почтенный подвигѣ, въ вѣкѣ, малостями наполненномѣ? и какѣ простота робкой юности

сти скрывала сей глубокий и сильный разумъ? Долго буду я чувствовашъ съ горестію цѣну твоего дружества, котораго едва вкусилъ я пріятность. Оно было не то тщетное дружество, которое рождается въ суешныхъ забавахъ, и съ ними исчезаетъ, оставляя по себѣ всегда жалобы; но дружба швердая и мужественная, самая рѣдкая изъ добродѣтелей. Лишеніе тебя вложило въ сердце мое намѣреніе воздать нѣкую честь прахамъ великихъ защитниковъ отечества, дабы воздвигнуть также нѣкій знакъ памяти и твоему праху. Сердце мое, исполненное тобою, искало сего утѣшенія, не стараясь предвидѣть, къ какому употребленію сія рѣчь будетъ назначена, ниже, какъ она будетъ принята отъ человѣческой злоши, ко-

то-

порая хотѣ обыкновенно щадитъ мертвыхъ, но иногда устремляется и на ихъ прахи, когда шѣмъ можеть удобнѣе перзати живыхъ.

ПРИМѢЧАНІЕ.

Молодой человекъ, о которомъ такъ справедливо здѣсь жалѣють, есть Г. де Вовернагъ, служившій долго въ Королевскомъ полку Капитаномъ. Можеть быть я ошибаюсь; но мнѣ кажется, что во второмъ изданіи его книги можно найти болѣе ста мнѣній, означающихъ прекрасную душу, и самага глубокаго и безпристрастнаго Философа.



1951

18.232, 1.112